



**SVET  
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 29. januar 2014 (04.02)  
(OR.en)**

**5783/14**

**COPEN 28  
EJN 20  
EUROJUST 23**

**DOPIS**

|                |  |
|----------------|--|
| Pošiljatelj:   | Martin Povejšil, veleposlanik, stalni predstavnik, Stalno predstavništvo Češke republike pri Evropski uniji  |
| Prejemnik:     | Rafael Fernández-Pita y González, generalni direktor, Svet Evropske unije  |
| Datum prejema: | 17. december 2013  |
| Zadeva:        | Izvajanje Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami<br>– Uradno obvestilo Češke republike |

Spoštovani gospod generalni direktor!

V skladu s členom 34(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (Uradni list EU, L 190, 18. julij 2002) vas obveščam, da je Češka republika prenesla ta okvirni sklep v svojo nacionalno zakonodajo.

Določbe okvirnega sklepa so bile prenesene z zakonom št. 104/2013 o mednarodnem pravosodnem sodelovanju v kazenskih zadevah, ki je začel veljati 1. januarja 2014.

V povezavi z navedenim uradnim obvestilom prilagam tudi:

- besedilo uradnega obvestila Češke republike (uradno obvestilo v skladu s členom 7(1), uradno obvestilo v skladu s členom 25(2) in uradno obvestilo v skladu s členom 31 navedenega okvirnega sklepa (Priloga št. 1);
- besedilo priloge k uradnemu obvestilu Češke republike (Priloga št. 2);
- besedilo izjave Češke republike – izjava v skladu s členom 8(2) navedenega okvirnega sklepa (Priloga št. 3);
- preglednico o izvajanju;
- besedilo nacionalnih določb, s katerimi je akt prenesen v zakonodajo.

Obvestiti vas želim tudi, da se je mogoče o tehničnih vprašanjih posvetovati z Mednarodnim oddelkom za kazenske zadeve na Ministrstvu Češke republike za pravosodje:

mezinárodní odbor trestní

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

Tel.: +420 221 997 484

E-pošta: [mot@msp.justice.cz](mailto:mot@msp.justice.cz)

(vljudnostni pozdrav)

Martin Povejšil, lr.

---

**Uradno obvestilo Češke republike o Okvirnem sklepu Sveta z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (2002/584/PNZ)**

Uradno obvestilo o členu 6(3)

- 1) Organi, ki so v Češki republiki pooblaščen za izdajo evropskega naloga za prijetje, so krajevna, okrajna, okrožna in višja sodišča, Občinsko sodišče v Pragi, Občinsko sodišče v Brnu in Vrhovno sodišče Češke republike.
- 2) Organi, ki so v Češki republiki pooblaščen za izvršitev evropskega zapornega naloga, so okrožni javni tožilci, občinski javni tožilec v Pragi, okrožna sodišča, višja sodišča in Občinsko sodišče v Pragi.

Organi, pristojni za sprejetje evropskega naloga za prijetje, ki ga je izdala država članica, so okrožni javni tožilci in občinski javni tožilec v Pragi. Kontaktni podatki so v Prilogi št. 2.

Uradno obvestilo o členu 7(1)

Ministrstvo za pravosodje Češke republike, vrhovni javni tožilec Češke republike in Generalna policijska uprava Češke republike so centralni organi, imenovani za pomoč pravosodnim organom. Kontaktni podatki so v Prilogi št. 2.

Uradno obvestilo o členu 25(2)

Organ, ki je v Češki republiki pristojen za prejem zahtev za prevoz s spremljajočimi potrebnimi dokumenti v zvezi z zahtevami za prevoz, je Ministrstvo za pravosodje. Kontaktni podatki so v Prilogi št. 2.

## Uradno obvestilo o členu 31

Češka republika bo začela v celoti izvajati Evropsko konvencijo o izročitvi z dne 13. decembra 1957, njen dodatni protokol z dne 15. oktobra 1975, njen drugi dodatni protokol z dne 17. marca 1978 in ustrezne določbe tretjega dela 4. poglavja Konvencije z dne 19. junija 1990 o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi mejnih kontrol na skupnih mejah, ki jo zavezujejo in se v njej uporabljajo. Češka republika bo tako ravnala, dokler uradno ne obvesti generalnega sekretarja Sveta Evrope v skladu s členom 28(3) Evropske konvencije o izročitvi.

---

**Člen 6 – kontaktni podatki organov, pristojnih za prejem evropskega naloga za prijetje na ozemlju Češke republike**

**1. Občinski javni tožilec v Pragi**

Náměstí 14. října 2188/9

150 00 Praha 5

Tel: + 420 257 111 611

Telefaks: +420 257 111 723

E-pošta: [podatelna@msz.pha.mstice.cz](mailto:podatelna@msz.pha.mstice.cz)

**2. Okrožni javni tožilec v Pragi**

Husova 11

110 01 Praha 5

Tel.: +420222111700

Telefaks: +420222220075

E-pošta: [podatelna@ksz.pha.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.pha.justice.cz)

**3. Okrožni javni tožilec v Čeških Budějovicah**

Goethova 2

370 70 České Budějovice

[Tel: +420386798111](tel:+420386798111)

Telefaks: +420386798140

E-pošta: [posta@ksz.cbu.justice.cz](mailto:posta@ksz.cbu.justice.cz)

**4. Okrožni javni tožilec v Plznu**

Vešlavínova 38

306 36 Plzeň

Tel.: +420377868511

Telefaks: +420377868512

E-pošta: [podatelna@ksz.plz.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.plz.justice.cz)

## **5. Okrožni javni tožilec v Ústí nad Labem**

tř. Národního odboje 1274

400 85 Ústí nad Labem

Tel: +420 475 531 881

Telefaks: +420 475 532 850

E-pošta: [podatelna@ksz.unl.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.unl.justice.cz)

## **6. Okrožni javni tožilec v Hradcu Králové**

Zieglerova 189

500 39 Hradec Králové

Tel.: 420 495 054 211

Telefaks: 420495 512 946

E-pošta: [podatelna@ksz.hrk.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.hrk.justice.cz)

## **7. Okrožni javni tožilec v Brnu**

Mozartova 3

601 52 Brno

Tel.: 420 542 427 427

Telefaks: 420 542 215 004

E-pošta: [podatelna@ksz.bm.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.bm.justice.cz)

## **8. Okrožni javni tožilec v Ostravi**

Na Hradbách 21

729 01 Ostrava 1

Tel: 420 595 131 511

Telefaks: 420 596 118 544

E-pošta: [podatelna@ksz.ova.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.ova.justice.cz)

**Člen 7(1) – kontaktni podatki centralnih organov, imenovanih za pomoč pravosodnim organom:**

**1. Ministrstvo Češke republike za pravosodje**

Mezinárodní odbor trestní (Mednarodni oddelek za kazenske zadeve)

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Tel.: 420 221997 435

Telefaks: 420 221997 986

E-pošta: [mot@msp.justice.cz](mailto:mot@msp.justice.cz)

**2. Vrhovno javno tožilstvo Češke republike**

mezinárodní odbor (mednarodni oddelek)

Jezuitská 4

660 55 Brno

Tel: 420 542 512 330

Telefaks: 420 542 512 227

E-pošta: [podatelna@nsz.bm.justice.cz](mailto:podatelna@nsz.bm.justice.cz)

**3. Generalna policijska uprava Češke republike**

Oddelek za mednarodno policijsko sodelovaje

SIRENE

P. O. BOX 62/MPS

Strojnická 27

170 89 Praha 7

Tel: +420974834210

Telefaks: +420974834716

E-pošta: [sirene@mvr.cz](mailto:sirene@mvr.cz)

**Člen 25(2) – kontaktni podatki organov, pristojnih za prejem zahtev za prevoz:**

**1. Ministrstvo České republiky za pravosodje**

Mezinárodní odbor trestní (Mednarodni oddelek za kazenske zadeve)

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

+420 221997 435

+420 221997 986

E-pošta: [mot@msp.justice.cz](mailto:mot@msp.justice.cz)

---



**Izjava Češke republike o Okvirnem sklepu Sveta z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicam (2002/584/PNZ)**

Izjava o členu 8(2)

Češka republika bo sprejela evropski nalog za prijetje, ki je napisan v češkem jeziku ali mu je priložen prevod v češki jezik. Kar zadeva Slovaško republiko, bo Češka republika sprejela evropski nalog za prijetje, ki je napisan v slovaškem jeziku ali mu je priložen prevod v slovaški jezik. Kar zadeva Republiko Avstrijo, bo Češka republika sprejela evropski nalog za prijetje, ki je napisan v nemškem jeziku ali mu je priložen prevod v nemški jezik.

---